



## KARTA INFORMACYJNA

Urząd Miasta i Gminy Koźmin Wielkopolski, ul. Stary Rynek 11  
tel.: 62 7216088, fax.: 62 7216756, e-mail: sekretariat@kozminwlpk.pl  
www.kozminwlpk.pl

Symbol	Nazwa usługi	Nr strony
USC - 08	WPIS DO POLSKICH KSIĄG AKTU STANU CYWILNEGO SPORZĄDZONEGO ZA GRANICĄ	1 / 1

### Podstawa prawna:

- „Art. 104-107 ustawy 28 listopada 2014r. Prawo o aktach stanu cywilnego (tekst jednolity Dz.U. z 2016 roku, poz.2064).
- ustawa z dnia 16 listopada.2006r. o opłacie skarbowej (Dz. U. z 2012r. poz. 1282).

### I. WYMAGANE DOKUMENTY

Zagraniczny dokument stanu cywilnego, będący dowodem zdarzenia i jego rejestracji, może zostać przeniesiony do rejestru stanu cywilnego w drodze transkrypcji. Transkrypcja polega na wiernym i literalnym przeniesieniu treści zagranicznego dokumentu stanu cywilnego zarówno językowo, jak i formalnie, bez żadnej ingerencji w pisownię imion i nazwisk osób wskazanych w zagranicznym dokumencie stanu cywilnego.

Wymagane dokumenty:

1. Dokument tożsamości (dowód osobisty lub paszport)
2. Wniosek o dokonanie transkrypcji oraz zagraniczny dokument stanu cywilnego wraz z urzędowym tłumaczeniem na język polski dokonany przez:
  - a) tłumacza przysięgłego wpisanego na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości,
  - b) tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania tłumaczeń w państwach Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego EOG
  - c) konsula
3. Jeżeli zagraniczny odpis aktu stanu cywilnego został wydany na podstawie Konwencji nr 16 sporządzonej w Wiedniu dnia 8 września 1976 r., dotyczącej wydawania wielojęzycznych odpisów skróconych aktów stanu cywilnego (Dz. U. z 2004 r. Nr 166, poz. 1735) wówczas nie jest wymagane jego tłumaczenie.

### II. OPŁATY

Po transkrypcji zagranicznego dokumentu stanu cywilnego wydawany jest odpis zupełny, którego wydanie podlega opłacie skarbowej w wysokości **50 zł** w kasie Urzędu Miasta i Gminy Koźmin Wielkopolski lub na konto Urzędu nr 72 1020 2267 0000 4402 0004 2374

### III. TERMIN ODPOWIEDZI

Do 20 dni.

### IV. KOMÓRKA ODPOWIEDZIALNA ZA REALIZACJĘ

Urząd Stanu Cywilnego  
ul. Stary Rynek 11, 63-720 Koźmin Wielkopolski  
biuro nr 3, tel. 62 72 19 348

### V. SPOSÓB POSTĘPOWANIA

W przypadku składania wniosków przez cudzoziemców, którzy nie władają językiem polskim wymagana jest obecność tłumacza.

Transkrypcji podlega dokument wydany przez władze kraju, w którym miało miejsce zdarzenie, który w tym państwie uznawany jest za dokument stanu cywilnego i ma moc dokumentu urzędowego, jest wydany przez właściwy organ oraz nie budzi wątpliwości co do autentyczności.

Transkrypcja jest obowiązkowa, jeżeli obywatel polski, którego dotyczy zagraniczny dokument stanu cywilnego żąda dokonania czynności z zakresu rejestracji stanu cywilnego lub ubiega się o polski dokument tożsamości lub nadanie numeru PESEL.

Dokonując transkrypcji zagranicznego dokumentu, który dotyczy obywateli polskich posługujących się również polskimi aktami stanu cywilnego, kierownik urzędu stanu cywilnego dostosowuje, na wniosek osoby, której akt dotyczy, pisownię danych zawartych w zagranicznym dokumencie do reguł pisowni polskiej. Wniosek o dostosowanie można złożyć wyłącznie przy składaniu wniosku o transkrypcję.

Wniosek o transkrypcję może zostać złożony przez pełnomocnika. Pełnomocnik do akt sprawy składa oryginał lub urzędowo poświadczoną kopię pełnomocnictwa. Złożenie pełnomocnictwa podlega opłacie skarbowej w wysokości 17zł.

Jeżeli w zagranicznym dokumencie występują błędy lub nie zawiera on wszystkich danych wymaganych przez polskie prawo, prosimy o zapoznanie się z procedurą: "Sprostowanie danych w akcie stanu cywilnego/uzupełnienie brakujących danych akcie stanu cywilnego".

#### **VI. TRYB ODWOŁAWCZY**

Odwołanie wnosi się do Wojewody Wielkopolskiego w Poznaniu za pośrednictwem organu, który wydał decyzję odmowną. Odwołanie składa się w terminie 14 dni od dnia doręczenia decyzji stronie.

#### **VII UWAGI:**

Z wnioskiem o wpisanie zagranicznego aktu stanu cywilnego składa do wybranego kierownika USC osoba, której dotyczy zdarzenie podlegające transkrypcji lub inna osoba, która wykaże interes prawny w transkrypcji lub interes faktyczny w transkrypcji dokumentu potwierdzającego zgon.